

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 41 (1994)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

FOTO: E. REINMANN



Le truppe di salvataggio sono addestrate ed equipaggiate per prestare soccorso in condizioni difficili.

ziale in caso di eventi gravi e molto estesi. Insieme agli strumenti civili si determina generalmente il seguente ordine di priorità degli interventi:

- formazioni locali dei pompieri e della protezione civile;
- strumenti sovralocali risp. regionali dei pompieri (punti d'appoggio) e della protezione civile;
- singole compagnie di salvataggio per le quali la competenza per l'intervento spetta al comandante dei reggimenti territoriali;
- resto delle truppe di salvataggio.

Tutte le formazioni delle truppe di salvataggio vengono messe a disposizione per le

agglomerazioni particolarmente minacciate. Esse occupano i relativi locali d'apprestamento e realizzano le pianificazioni per i possibili interventi. Quasi tutti gli impianti protetti delle truppe di salvataggio si trovano nelle vicinanze di queste agglomerazioni.

#### Il reggimento aiuto in caso di catastrofi

Il reggimento aiuto in caso di catastrofi fa parte delle truppe dell'esercito ed è concepito come formazione d'allarme. Le sue unità sono messe a disposizione per un quarto dall'Ufficio federale del genio e per

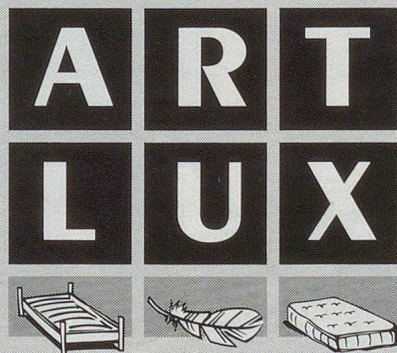
tre quarti dall'Ufficio federale delle truppe di salvataggio. Il reggimento aiuto in caso di catastrofi è lo strumento principale della Confederazione per l'aiuto militare nelle catastrofi in Svizzera. Viene impiegato in parte o nel suo insieme nelle catastrofi naturali e tecniche come pure negli incidenti molto estesi per prestare aiuto alle formazioni e alle organizzazioni civili già all'opera. Nelle situazioni ordinarie e straordinarie in tempo di pace il reggimento aiuto in caso di catastrofi viene normalmente impiegato solo con funzione sussidiaria e sulla base di richieste delle autorità cantonali regolarmente approvate. La via delle richieste e degli ordini corrisponde in generale a quella delle truppe di salvataggio in situazioni ordinarie e straordinarie. Il reggimento aiuto in caso di catastrofi rappresenta uno strumento d'intervento militare «di secondo scaglione». Poiché i quattro battaglioni aiuto in caso di catastrofi sono decentralizzati e distribuiti in quattro diverse zone del paese, generalmente viene allarmato e impiegato per primo il battaglione che si trova più vicino al luogo della catastrofe, eventualmente rafforzato con elementi del reggimento.

Normalmente vengono convocati interi battaglioni per l'aiuto nelle catastrofi. Gli elementi del reggimento, e in particolare le singole sezioni della compagnia tecnica del reggimento aiuto in caso di catastrofi, possono essere convocati per sezioni. Oltre che dell'equipaggiamento comune, i battaglioni aiuto in caso di catastrofi dispongono di materiale speciale che è depositato in undici contenitori intercambiabili.

*Riassunto di un articolo del brigadiere Peter Bieder, capo d'arma delle truppe di protezione aerea, direttore dell'Ufficio federale delle truppe di protezione aerea. ▀*

Einrichtungen und Bettwaren,  
Schaumstoff-Matratzen und  
Überzüge nach Mass für:

**Zivilschutz** ■  
**Militär** ■  
**Tourismus** ■



Equipements et literie,  
matelas en mousse et housses  
de matelas sur mesure pour:

■ **la protection civile**  
■ **l'armée et le**  
■ **tourisme**

ARTLUX • Wiggermatte • 6260 Reiden • Tel. 062 81 35 66 • Fax 062 81 35 67